

CERAMIC SMART REPAIR SET



- ❶ CERAMIC Colour Cards (44 colours)
- ❷ PLATINUM knife-grade (Art. 11092)
- ❸ Cleaner I (Art. 62145)
- ❹ Solvent (Art. 62146)
- ❺ Wooden Spatula (Art. 30244)
- ❻ Cutter (Art. 98031)
- ❼ Brush (Art. 62147)
- ❽ Mixing Glass (Art. 62148)
- ❾ Planer (Art. 62149)





Video.
Scan
here!

DE

Reparatur von Fliesenkanten

FR

Réparation des bords de carrelage

NL

Herstellen van tegelranden

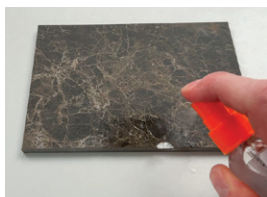


1)

Abgeplatzte Kante an einer Keramik.

Bord éclaté sur une céramique.

Afgebroken rand op keramiek.



2)

Die Reparaturstelle mit AKEMI® Cleaner I reinigen.

Nettoyer la zone à réparer avec AKEMI® Cleaner I.

Reinig het afgebroken gebied met AKEMI® Reiniger I.



3)

AKEMI® L-Spezial zum Füllen der abgeplatzten Stelle verwenden.

Utiliser AKEMI® PLATINUM L-Spécial pour remplir la zone éclatée.

Gebruik AKEMI® PLATINUM GEL om het afgebroken gebied te vullen.



4)

Ca. 2% Härterpaste weiß zu PLATINUM L-Spezial geben und beide Komponenten vollständig miteinander vermischen.

Ajouter env. 2% de pâte durcisseur blanche à PLATINUM L-Spécial et bien mélanger les deux composants.

Voeg ca. 2% verharderpaste toe en meng beide componenten grondig.



5)

Die Mischung mit Hilfe eines AKEMI® Holzspatels in die Reparaturstelle füllen.

Remplir la zone à réparer avec le mélange à l'aide d'AKEMI® Spatule en Bois.

Vul het reparatiegebied met het mengsel en de bijgeleverde AKEMI® Houten spatel.

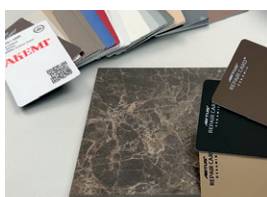


6)

Nach ca. 20 min kann das ausgehärtete und überschüssige Material mit dem AKEMI® Hobel entfernt werden.

Après env. 20 minutes, le matériau durci et excédentaire peut être enlevé avec le Rabot AKEMI®.

Verwijder na ca. 20 min. het uitgeharde en overtollige materiaal met de AKEMI® Schaaf.



7)

Eine oder mehrere farblich passende AKEMI® CERAMIC Colour Cards auswählen. Verwenden Sie zunächst eine Farbe als Grundton und eine bis zwei Farben zum Nachmalen der Struktur.

Choisissez une ou plusieurs AKEMI® CERAMIC Colour Cards de couleur assortie. Utilisez d'abord une couleur comme ton de base et 1 ou 2 couleurs pour peindre la structure.

Kies een of meer geschikte AKEMI® CERAMIC Kleurenkaarten. Gebruik eerst één kleur als basistint en 1-2 structuurkleuren om de structuur te schilderen.

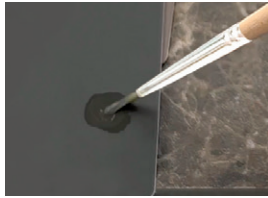


8)

AKEMI® Solvent zum Anlösen der Farbe von den AKEMI® CERAMIC Colour Cards in das AKEMI® Mischglas füllen. AKEMI® Pinsel mit dem AKEMI® Solvent befeuchten.

Verser le Solvent AKEMI® dans la Verre de Mélange AKEMI® pour dissoudre la couleur des AKEMI® CERAMIC Colour Cards. Humidifiez le Pinceau AKEMI® avec le Solvent AKEMI®.

Giet AKEMI® Solvent in het AKEMI® Mengglas om de kleur van de AKEMI® CERAMIC Kleurenkaarten op te lossen. Bevochtig de AKEMI® Kwast met het AKEMI® Solvent.



9)

Zunächst den Grundton auf der entsprechenden AKEMI® CERAMIC Colour Card mit dem AKEMI® Pinsel anlösen.

D'abord, détrempier la couleur de base sur l'AKEMI® CERAMIC Colour Card avec le Pinceau AKEMI®.

Los eerst de basiskleur op de bijbehorende AKEMI® CERAMIC Colour Card op met de AKEMI® Brush.

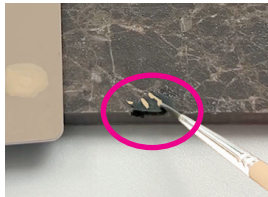


10)

Die Farbe auf die gefüllte Fläche auftragen.

Appliquer la couleur sur la surface remplie.

Breng de kleur aan op het gevulde gebied.



11)

Bei Bedarf weitere Farben zum Nachmalen der Keramikstruktur verwenden.

Si nécessaire, utiliser d'autres couleurs pour peindre la structure de la céramique.

Gebruik indien nodig extra kleuren om aan te sluiten bij de structuur van de keramiek.



12)

Ergebnis: einfache und schnelle Reparatur nach Ablüften der Farbe.

Résultat: réparation simple et rapide après évaporation de la peinture.

Resultaat: snelle en eenvoudige reparatie nadat de verf is opgedroogd.



Video.
Scan
here!

DE

Retusche von Gehrungskanten

FR

Retouche des bords en onglet

NL

Verstekranden bijwerken



1)

Keramik mit nicht durchlaufenden Adern an der Gehrungs-kante.

Céramique avec des veines discontinues sur le bord en onglet.

Keramiek met niet-doorlopende aders op de verstekrand.

2)

Folgen Sie den Schritten 7 / 8 / 9 der „Reparatur von Fleisenkanten“.

Suivez les étapes 7 / 8 / 9 de la section „Réparation des bords de carrelage“.

Volg stappen 7 / 8 / 9 van „Tegelranden repareren“.



3)

Farbe auf die Gehrungskante auftragen, um die Adern nachzumalen. Verwenden Sie verschiedene Grund- und Strukturfarben.

Appliquez de la peinture sur le bord en onglet pour reproduire les veines. Utilisez différentes couleurs de base et de structure.

Breng verf aan op de verstekrand om de nerven opnieuw te tekenen. Gebruik verschillende basis- en structuurkleuren.



4)

Ergebnis: eine durchlaufende Kantenoptik.

Résultat: un aspect de bord continue.

Resultaat: een doorlopende look van de verstekrand.



Video.
Scan
here!

EN

Repair of tile edges

ES

Reparación de bordes de baldosas

IT

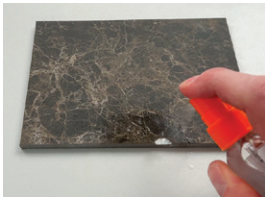
Riparazione dei bordi delle piastrelle



- 1) Chipped edge on a ceramic tile.

Borde desconchado en una
cerámica.

Bordo scheggiato su una ceramica.



- 2) Clean the chipped area with
AKEMI® Cleaner I.

Limpiar la zona a reparar con
AKEMI® Cleaner I.

Pulire il punto di riparazione con
AKEMI® Cleaner I.



- 3) Use AKEMI® PLATINUM knife-
grade to fill the chipped area.

Utilizar AKEMI® PLATINUM
L-Especial para rellenar la zona
desconchada.

Utilizzare AKEMI® PLATINUM
L-Speciale per riempire il punto
scheggiato.



- 4) Add approx. 2% Hardener Paste
white and mix both components
thoroughly.

Añadir aprox. un 2% Pasta de
endurecer blanca a PLATINUM
L-Especial y mezclar bien ambos
componentes.

Aggiungere circa il 2% Pasta
indurente bianca a PLATINUM
L-Speciale e mescolare
completamente i due componenti.



- 5) Fill the mixture into the repair area
using an AKEMI® Wooden Spatula.

Rellenar la zona a reparar con la
mezcla utilizando la Espátula de
madera AKEMI®.

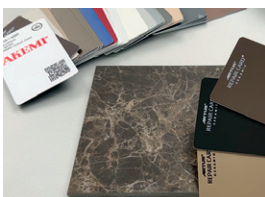
Riempire la miscela nel punto
di riparazione con l'aiuto di una
Spatola di legno AKEMI®.



- 6) After approx. 20 min remove cured
and excess material with AKEMI®
Planer.

Transcurridos unos 20 minutos, se
puede retirar el material endurecido
y sobrante con el Plano AKEMI®.

Dopo circa 20 minuti, il materiale
indurito e in eccesso può essere
rimosso con la Pialla AKEMI®.



- 7) Choose one or more suitable
AKEMI® CERAMIC Colour Cards.
First use one colour as a base
shade and one or two structure
colours to paint the structure.

Seleccionar una o varias tarjetas de
colores AKEMI® CERAMIC Colour
Cards del tono adecuado. Utilizar
primero un color como tono base y
uno o dos colores para repasar la
estructura.

Selezionare una o più cartelle colori
AKEMI® CERAMIC Colour Cards
di colore abbinato. Utilizzare prima
un colore come tono di base e
uno o due colori per ridisegnare la
struttura.



- 8) Pour AKEMI® Solvent into the
AKEMI® Mixing Glas to dissolve the
colour from the AKEMI® CERAMIC
Colour Cards. Moisten the AKEMI®
Brush with the AKEMI® Solvent.

Verter el Solvent AKEMI® en el Vaso
de mezcla AKEMI® para disolver
el color de las tarjetas de colores
AKEMI® CERAMIC Colour Cards.
Humedecer el Pincel AKEMI® con el
Solvent AKEMI®.

Versare il Solvent AKEMI® nel
AKEMI® Bicchiere per sciogliere il
colore delle cartelle colori AKEMI®
CERAMIC Colour Card. Inumidire
il AKEMI® Pennello con il Solvent
AKEMI®.

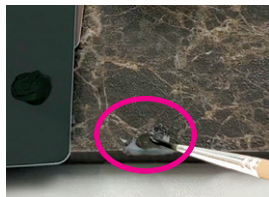


9)

First dissolve the base colour on the corresponding AKEMI® CERAMIC Colour Card with the AKEMI® Brush.

Primero, disolver el color base en la tarjeta de color AKEMI® CERAMIC Colour Card correspondiente con el Pincel AKEMI®.

Sciogliere innanzitutto la tonalità di base sulla corrispondente cartella colori AKEMI® CERAMIC Colour Card con il Pennello AKEMI®.



10)

Apply the colour to the filled area.

Aplicar la pintura sobre la superficie rellenada.

Applicare il colore sulla superficie riempita.



11)

If necessary, use additional colours to match the structure of the ceramic.

Si es necesario, utilizar más colores para repasar la estructura cerámica.

Se necessario, utilizzare altri colori per ridipingere la struttura in ceramica.



12)

Result: quick and easy repair after the paint has dried.

Resultado: reparación sencilla y rápida después de que la pintura se haya secado.

Risultato: riparazione semplice e veloce dopo che il colore si è asciugato.



Video.
Scan
here!

(EN)

Retouching of mitre edges

(ES)

Retoque de bordes de inglete

(IT)

Ritocco dei bordi obliqui



1)

A ceramic with non-continuous veins on the mitre edge.

Cerámica con vetas discontinuas en el borde del inglete.

Ceramica con venature discontinue sul bordo obliquo.

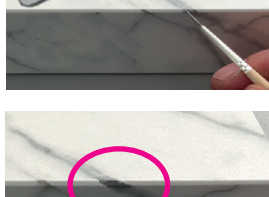


2)

Follow steps 7 / 8 / 9 of „Repair of tile edges“.

Siga los pasos 7 / 8 / 9 de la sección „Reparación de bordes de baldosas“.

Seguire i passaggi 7 / 8 / 9 della sezione „Riparazione dei bordi delle piastrelle“.

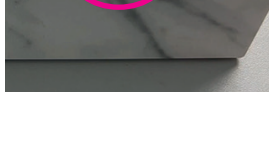


3)

Apply the colour to the mitre edge to continue the veins. Use different base and structure colours to achieve perfect results.

Aplicar la pintura en el borde del inglete para imitar las vetas. Utilizar diferentes colores base y de estructura.

Applicare la vernice sul bordo obliquo per ridipingere le venature. Utilizzare diverse tonalità di base e di struttura.



4)

Result: a continuous look of the edge appearance.

Resultado: una apariencia continua del borde.

Risultato: un aspetto continuo del bordo.

DE

Gebinde	VE	Art.-Nr.
1 Set im Koffer	1	6 21 00

Inhalt:

- CERAMIC Colour Card Set (44 CERAMIC Colour Cards, 1 Mixing Card)
- PLATINUM L-Spezial (170g), Cleaner I (30ml), Solvent (50ml)
- Zubehör: 10 Holzspatel, 1 Cutter, 1 Pinsel, 1 Mischglas, 1 Hobel

Zur Beachtung: Vorstehende Angaben wurden nach dem neuseten Stand der Entwicklung und Anwendungstechnik unserer Firma erstellt. Aufgrund der Vielzahl unterschiedlicher Einflussfaktoren können diese Angaben sowie sonstige mündliche oder schriftliche anwendungstechnische Hinweise nur unverbindlichen Charakter aufweisen. Der Verwender ist im Einzelfall verpflichtet, eigene Versuche und Prüfungen durchzuführen; hierzu zählt insbesondere das Ausprobieren des Produktes an unauffälliger Stelle oder die Anfertigung eines Musters.

FR

Taille	Unité d'emb:	Réf.
1 set dans une mallette	1	6 21 00

Contient:

- CERAMIC Colour Card Set (44 CERAMIC Colour Cards, 1 Mixing Card)
- PLATINUM L-Spécial (170 g), Cleaner I (30 ml), Solvent (50 ml)
- Accessoires: 10 Spatule en Bois, 1 Cutter, 1 Pinceau, 1 Verre de Mélange, 1 Rabot

A respecter: Les indications suivantes ont été générées conformément au niveau actuel de la technique de développement et d'application de notre entreprise. En raison du grand nombre de facteurs d'influence différents, ces indications, tout comme les instructions écrites ou orales relatives à la technique d'application, ne peuvent être faites que sans garantie. L'utilisateur est obligé au cas par cas de réaliser ses propres essais et contrôles; en font partie en particulier l'essai du produit sur un endroit discret ou la réalisation d'un échantillon.

NL

Verpakking	VE	Art.-nr.
1 set in koffer	1	6 21 00

Inhoud:

- CERAMIC Colour Card Set (44 CERAMIC Colour Cards, 1 Mixing Card)
- PLATINUM GEL (170g), Cleaner I (30ml), Solvent (50ml)
- Accessoires: 10 Houten spatel, 1 Cutter, 1 Penseel, 1 Mengglas, 1 Schaaf

Let op: Bovenstaande informatie werd opgesteld naar de nieuwste stand van ontwikkeling en gebruikstechniek van onze firma. Op grond van een groot aantal verschillende invloedsfactoren tonen deze aanwijzingen evenals andere mondelinge of schriftelijke gebruikstechnische aanwijzingen een niet bindend karakter. De gebruiker is daarom verbonden zelf verzoeken en proeven uit te voeren; hierbij geldt in het bijzonder het uitproberen van het product op een onopvallende plaats of het maken van een staal.

EN

Size	SU	Art.No.
1 set in a case	1	6 21 00

Contents:

- CERAMIC Colour Card Set (44 CERAMIC Colour Cards, 1 Mixing Card)
- PLATINUM knife-grade (170g), Cleaner I (30ml), Solvent (50ml)
- Accessories: 10 Wooden Spatula, 1 Cutter, 1 Brush, 1 Mixing Glass, 1 Planer

Notice: The above information is based on the latest stage of our development and application technology. Due to a multiplicity of different influencing factors, this information – as well as other oral or written technical advises – must be considered as non-binding hints. The user is obliged in each particular case to conduct performance tests, including but not limited to trails of the product, in an inconspicuous area or fabrication of a sample piece. Observation of Technical Data Instruction is mandatory (www.akemi.com).

ES

Tamaño	Ud. de venta	No. de ref.
1 set en un maletín	1	6 21 00

Contenido:

- CERAMIC Colour Card Set (44 CERAMIC Colour Cards, 1 Mixing Card)
- PLATINUM L-Especial (170g), Cleaner I (30ml), Solvent (50ml)
- Accesorios: 10 Espátulas de madera, 1 Cutter, 1 Pincel, 1 Vaso de mezcla, 1 Plano

Atención: Las indicaciones de arriba contienen el nivel actual de desarrollo y de la tecnología de aplicación de nuestra empresa. Debido a la multitud de diferentes factores de influencia, esta información – así como otras indicaciones técnicas en forma verbal o por escrito – deben sólo considerarse como datos orientativos. El usuario está obligado en cada caso particular a efectuar propias pruebas y exámenes; A esto cuenta especialmente probar el producto en un lugar poco visible o hacer una muestra. Es obligatorio prestar atención a nuestra ficha técnica (www.akemi.com).

IT

Imballaggio	Unità sped.	Art.-Nr.
1 set in valigia	1	6 21 00

Contenuto:

- CERAMIC Colour Card Set (44 CERAMIC Colour Cards, 1 Mixing Card)
- PLATINUM L-Speciale (170g), Cleaner I (30ml), Solvent (50ml)
- Accessori: 10 Spatole di legno, 1 Cutter, 1 Pennello, 1 Bicchiere, 1 Piaalla

N.B.: I dati che precedono sono stati redatti in base allo stato più recente dello sviluppo e della tecnica di applicazione della nostra ditta. A causa della molteplicità di diversi fattori d'influenza, questi dati, come pure altre avvertenze tecniche verbali o scritte inerenti l'applicazione, possono avere unicamente carattere indicativo. L'utilizzatore è tenuto nel caso specifico ad eseguire dei test e prove; compreso il provare il prodotto su un punto non visibile o eseguire un campione. E' strettamente necessario attenersi alla nostra scheda tecnica (www.akemi.com).



CERAMIC
Smart Repair Set

